



# SCHAEFFLER



Consegna n.  
Delivery Note No.  
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr./ Delivery Note No.	35268471
4 Data spedizione/ Shipping Date	23.11.2018

64 P-14-C4314-1 SLC BL-VDA-400X300X147-PP

KLT 4314

4 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG

0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1-15 und 21, 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

<b>1</b> Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)...		<b>NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNEMENT</b> <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> N° 2018/30317 A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag Im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)					
<b>FAG MAGYARORSZÁG IPARI KFT</b> <b>UNGARN</b> <b>4031 DEBRECEN</b> <b>HATÁR ÚT 1/D.</b>		<b>2</b> Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)...		<b>16</b> Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country)...		<b>OPTIMUS 92 KFT</b>  <b>4028 Debrecen</b> <b>Nagy Pál u. 8.</b>	
<b>Magna PT S.p.A.</b> <b>ITALY</b> <b>I-70026 Modugno BA</b> <b>V Dei Ciclamini 4</b>		<b>3</b> Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country)...		<b>17</b> További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country)...		<b>18</b> Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations...	
<b>helység / place / Ort</b> MODUGNO BA <b>ország / country / Land</b> IT Italy		<b>4</b> Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)...		<b>helység / place / Ort</b> DEBRECEN <b>ország / country / Land</b> HU Magyarország <b>időpont / date / Datum</b> 2018-11-23		<b>5</b> Mellékelt okmányok Annexed documents...  <b>Lieferschein: 35268471</b>	
<b>6</b> Jel és szám Marks and Nos Kénnzeichen und Nummern		<b>7</b> Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		<b>8</b> Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		<b>9</b> Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	
4992 pc		4		colli		Csapágygyuru F-563739.04. LTR1-H84#S	
<b>10</b> Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		<b>11</b> Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg		<b>12</b> Térfogat Volume Umfang		<b>13</b> A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)	
54829900		700				<b>19</b> Fizetendő To be paid by...	
<b>Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe</b> ADR		<b>sum:</b> 700		<b>20</b> Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen		<b>21</b> Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in	
<b>13</b> FAG Mo Ip Kft. sajtózárra nélkül.		<b>19</b>		<b>20</b>		<b>21</b> Debrecen 2018-11-23 am 20 on	
<b>14</b> Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung		<b>15</b> Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen		<b>20</b>		<b>24</b> Az áru átvétele: Kelet: Goods received: Date on ..... 20..... Gut empfangen: Datum am	
<b>14</b>		<b>15</b> bérmentve, freight paid, frei bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei		<b>20</b>		<b>24</b>	
<b>22</b> A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders		<b>23</b> A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers		<b>24</b> Az átvevő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee...		<b>25</b> Jármű Vehicle...	
<b>22</b>		<b>23</b>		<b>24</b>		<b>25</b> PSN-613	
<b>25</b>		<b>26</b> Útlevél Registration num...		<b>27</b> Hasznos terhelés Useful load...		<b>28</b>	
<b>25</b>		<b>26</b>		<b>27</b>		<b>28</b>	

Veszélyes árutól az esetleges bizonyítékokon kívül a rovat utolsó sorában beforduló az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe

**MAGYAR KÖZTARSASAG**  
**MOI KFT.**  
 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)  
 26 NOV 2018  
 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"